

Porównanie tłumaczeń Marka 10:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli nie wzięłyby stokrotnie teraz w porze tej domów i braci i siostry i matki i dzieci i pola wśród prześladowań i w wieku przychodzącym życie wieczne
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	a kto nie otrzymałby stokrotnie,* teraz, w tym czasie, domów i braci, i sióstr, i matek, i dzieci, i pól, wśród prześladowań,** a w nadchodzącym wieku*** **** życia wiecznego.*****1)2)3)4)5)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	jeżeli nie wzięłyby stukrotnie więcej teraz, w porze tej, domów, i braci, i sióstr, i matek, i dzieci, i pól wśród prześladowań, i w wieku przychodzącym życie wieczne.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli nie wzięłyby stokrotnie teraz w porze tej domów i braci i siostry i matki i dzieci i pola wśród prześladowań i w wieku przychodzącym życie wieczne

¹⁾ <x>220 42:10</x>

²⁾ <x>500 15:20</x>; <x>600 1:4</x>

³⁾ nadchodzącym wieku, ἐν τῇ αἰῶνι τῇ ἐρχομένῳ, lub: w nadchodzącej dobie, okresie, świetle.

⁴⁾ <x>470 12:32</x>; <x>560 1:21</x>

⁵⁾ <x>480 10:17</x>